

# KIS KE JALWE KI JHALAK HAI

By: IMAM AHMED RAZA KHAN ALQADRI  
'The Nightingale Of The Garden Of Medinah'

English Translation by Aqib Farid alQadri

1

*Kis Ke Jalwe Ki Jhalak Hai Ye Ujaala Kya Hai  
Har Taraf Deeda-e-Hairat Zadah Takta Kya Hai*

**This is the glimpse of whose majesty? O what is this intense light?  
Bewildered, in every direction why do you turn your sight?**

2

*Maang Man Manti Munh Maangi Muraade Le Gaa  
Na Yahaan Na Hai Na Mangta Se Ye Kahna Kya Hai*

**Ask whatever your heart wishes, you shall get whatever you desire!  
For there is no "No" here, nor is the beggar told, "Why are you here?"**

3

*Pand Kadvi Lage, Naaseh Se Tarash Ho Ay Nafs,  
Zehr-e-IsyaaN Mein Sitamgar Tujhey Meetha Kya Hai*

**Advice tastes bitter, and the advisor makes you sour O self!  
From the poison of sins, what seems sweet to you, O my cruel self?**

4

*Hum HaiN Unke Wo HaiN Tere To Huve Hum Tere  
Is Se Badhkar Teri Samt Aur Waseela Kya Hai*

**We are the slaves of the Prophet and he is Yours, hence we too belong to You!  
O Lord! Is there any mediation greater than this towards You?**

5

*Un Ki Ummat Me Banaaya UnheiN Rahmat Bheja  
YuN Na Farma Ke Tera Raham Me Dawa Kya Hai*

**You created us in his nation, and sent him as a mercy towards us!  
'What is your claim on mercy?' O, do not say this to us!**

6

*Sadqah Pyare Ki Hayaa Kaa Keh Na La Mujhse Hisab  
Baqsh Be Poochhe Lajaaye Ko Lajaana Kya Hai*

**For the sake of the beloved's modesty, do not take my account!  
Why shame the already ashamed one? Just forgive, without taking account!**

7

*Zaahid Un Ka Mai Gunahgaar Wo Mere Shaafey  
Itni Nisbat Mujhe Kya Kam Hai Tu Samjha Kya Hai*

**O the pious one! I am his sinner and he shall intercede for me!  
What is your assumption? Is this relation not enough for me?**

8

*Bebasi Ho Jo Mujhe Pursish-e-Aamaal Ke Waqt  
Dosto Kya KahuN Us Waqt Tamanna Kya Hai*

**Were I to be helpless when my deeds are under review!  
Then what is my desire? O friends, how shall I describe it to you?**

9

*Kash Fariyad Meri Sun Ke Yeh Farmaye Huzoor  
Haan Koi Dekho Ye Kya Shor Hai Ghaugha Kya Hai*

**If only does the Master so command, when I desperately call out!  
“Go and check, what is this clamor, what is the commotion about?”**

10

*Kaun Aafat Zadah Hai Kis Pe Balaa Tooti Hai  
Kis Musibat Me Gariftaar Hai Sadma Kya Hai*

**“Who is the unfortunate person, upon who has descended the calamity?  
What difficulty is he trapped in? What is the tragedy?”**

11

*Kis Se Kahta Hai Ke Lillah Khabar Leeje Meri  
KyuN Hai Betab Ye Be Chaini Ka Rona Kya Hai*

**“To whom does he say, ‘For the sake of Allah! Take care of me!’  
Why is he in such anguish? Why does he weep so bitterly?”**

12

*Us Ki Bechaini Se Hai Khatir-e-Aqdas Pe Malal  
Bekasi Kaisi Hai Puchho Koi Guzra Kya Hai*

**“My tranquil heart is pained because of his distress!  
Someone ask him, ‘Why are you so helpless, what has taken place?’ ”**

13

*YuN Malaik KareiN Maaroz Ke Aqa Ek Mujrim Hai  
Is Se Pursish Hai Bata Tune Kiya Kya Kya Hai*

**The angels then respectfully reply: “O Master, it is an offender!  
He is being questioned, ‘Show us all what is in your deed register’.”**

14

*Saamna Qahar Ka Hai Daftar-e-Aamal HaiN Pesh  
Dar Raha Hai Ke Khuda Hukm Sunata Kya Hai*

**“He could face punishment, his deed register is ready for inspection!  
He dreads the announcement - what will be the Lord’s decision!”**

15

*Aap Se Karta Hai Faryaad Ke Ya Shah-e-Rusul  
Banda Bekas Hai Shaha Raham Me Waqfa Kya Hai*

**“And he pleads to you that, ‘O, The King of The Noble Messengers!  
O King! What delays you from showing mercy, your slave is helpless!’ ”**

16

*Ab Koi Dam Me Gariftar-e-Bala Hota HuN  
Aap AajayeiN Aaqa To Kya Khauf Hai Khatka Kya Hai*

**“ ‘I could be caught any moment, the calamity is near!  
Were you to come, I shall have nothing to worry, nothing to fear!’ ”**

17

*Sun Ke Ye Arz Meri Bahr-e-Karam Josh Me Aai  
Yu Malaik Ko Ho Irshaad Theherna Kya Hai*

**Hearing this plea of mine, may rise up the sea of compassion!  
And the angels be commanded, “Wait! What’s going on?”**

18

*Kis Ko Tum Moorid-e-Aafaat Kiya Chaahte Ho  
Hum Bhi To Aake Zara DekheiN Tamaasha Kya Hai*  
**“Who is it that you wish to consign to the torments?  
Let me come and inspect, what’s the disturbance!”**

19

*Un Ki Aawaaz Pe Kar UthuN Mai Be Sakhta Shor  
Aur Tadap Kar KahuN Ab Mujhe Parwa Kya Hai*

**Upon hearing his voice may I spontaneously cry out!  
And exclaim in ecstasy, “There is nothing I have to worry about!”**

20

*Lo Wo Aaya Mera Haami, Mera GumKhwaar-E-Umam  
Aa gayi Jaan Tane Be Jaan Me Ye Aana Kya Hai*

**‘Look! Here comes my Supporter, for all the nations my Compassionate one!  
A new life is infused into my lifeless body, O how great is this restoration!’**

21

*Phir Mujhe Daman-e-Aqdas Me Chupaa leiN Sarwar  
Aur FarmayeiN Hato Is Pe Taqaaza Kya Hai*

**Then may my Master cover me in his mantle so blessed,  
And proclaim, 'Be aside! What do you want from him, what is the demand?'**

22

*Banda Aazad Shudah Hai Ye Hamaare Dar Ka  
Kaisa Letey Ho Hisaab Is Pe Tumhaara Kya Hai*

**"He is a servant freed from the noble doorstep of ours!  
How dare you question? Upon him, what is the claim of yours?"**

23

*Chorr Kar Mujh Ko Farishtey KaheiN Mahkoom HaiN Hum  
Hukm Waala Ki Na Taameel Ho Zuhra Kya Hai*

**Letting me go the angels then reply, "We are here to obey!  
How can your noble command not be carried out? We cannot dare!"**

24

*Ye Samaa Dekh Ke Mahshar Me Uthe Shor Ke Waah!  
Chashm-e-Bad Door Ho Kya Shaan Hai Rutba Kya Hai*

**Seeing this a huge cheer then rings out in the field of Resurrection,  
May he be protected from evil eyes! How great is he, how high is his station!**

25

*Sadqe Us Raham Ke Is Saaya-e-Daaman Pe Nisar  
Apne Bande Ko Musibat Se Bachaya Kya Hai*

**May I be sacrificed upon such mercy, and upon the shade of his attire!  
How wonderfully has he saved his slave from the hell-fire.**

26

*Ay Raza Jaan-e-Anaadil Tere Nagmon Ke Nisar  
Bulbul-e-Baagh-e-Madina Tera Kahna Kya Hai*

**O 'Raza'! The nightingales wish to be sacrificed upon your writings!  
'The Nightingale Of The Garden Of Medinah', how wonderful are your sayings!**

*All Praise is for Allah. Infinite blessings and salutations of peace be upon the  
Noble Prophet and our Master, Syeduna Mohammed, his virtuous noble wives,  
his noble progeny, his noble companions and all those who rightly follow him,  
until the Last Day.*